



Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80454879
 Del. Note Nb: 2000
 Fecha Exp : 21.03.2019
 Fecha rec: Rec date :

Transportista/Carrier Transport number: 258113
 Razón social :
 Short name :
 Matricula : PO5JH77
 Plate Nb :
 Remolque : KRA6040P
 Remoc.plate :
 Unidad transporte: : Transp. ind.p. carr.
 Del Unit.

Proveedor / Supplier
 Código : 91000014
 Dirección: Polígono Kataide
 Address :
 Población: Mondragon 20500
 City :
 País : España
 Country :

Destino / To
 Cliente : Magna PT S.p.A.
 Customer: Magna PT S.p.A.
 Dirección: Via dei Ciclamini, 4
 Del.address: Via dei Ciclamini, 4
 Modugno Bari 70026
 Italia
 Planta :
 Center :
 Puerta de descarga:
 Unloading point :
 Puesto de consumo : 14249
 Point of consumption : 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad / Quantity		Unidad / Unit	Embalaje / Package Reference	Bultos / Box	Etiqueta / Label	Cant/Bul Qty/box	Nº Pedido / Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones / Comments
		Enviada / Delivered	Recibida / Received								
2580310463	CM 2510310463	350		PZA	TBA-501494	014	14485337/14485350	25	550003986501		
	KUEHNE+NAGEL sr.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 350 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: 114 Quantità Imballi: 114 Conformità alle schede d'imballo: <input checked="" type="checkbox"/> NO Data controllo: 30-3-2019 Firma: <i>[Signature]</i>				TBA-501711	084					
Peso neto total : 2.747,500 Total net weight:										Nº total de palets o contenedores: 014 Total Nb.of palets or containers:	

Observaciones: Comments:
 El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
 Responsibility for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier: **SIGNED BY KUMAR MAJUMDARENA**
 Reception / Receiver: **R. M. Fagor Ederlan**
 Almacén / Warehouse: **R. M. s rnon**
 Transportista / Carrier:

A RELLENAR POR RECEPCION
 TO FILL BY THE RECEIVER

2 Egzemplarz dla odbiorcy
2 Exemplar für den Empfänger
Copy for consignee

Rubryki obwieszczone ilustrowanymi liniami wypełnia przewoźnik.
Die mit feil gedruckten Linien eingetragenen Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

włącznie oraz
einschließlich
including and

1-15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country) Fagor Ederlan Koop.E. Torrebaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORIALZA (Gipuzkoa) NIF. ESF-20025292		MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR 19-003005 Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę. This carriage is subject notwithstanding any clause to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR). Über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR)	
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country) Magna IT S.p.A Rodoligo Bari 70026 Italia		16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country) Kübler F.T.H.U. Sylwester Kübler 32-126 Igołomia 5 NIP: 682-140-67-69 NR REJ.	
3 Miejsce przeznaczenia (miejsce, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country) Rodoligo Bari 70026 Italia		17 Kolejny przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country)	
4 Miejsce i data załadowania (miejsce, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of taking over the goods (place, country, date) Afrasate 20500 ESP. 2019/03/21		18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations	
5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached 80454879 80454880 80455037			
6 Cechy i numer Kennzeichen und Nummern Marks and Nos	7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages	8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods
35 Cont. Pier. Auto			
10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number	11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg	12 Objętość w m ³ Umfang m ³ Volume in m ³	
		117,2,75	
13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions		19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements	
14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Frachtzahlungsanweisungen Instruction as to payment for carriage <input type="checkbox"/> Przewoźne zapłacone / Frei / Carriage paid <input type="checkbox"/> przewoźne niezapłacone / Unfrei / Carriage forward		20 Do zapłaty / Zu zahlen vom: To be paid by	
		Nadawca / Absender / Sender	
		Waluta / Währung / Currency	
		Odbiorca / Empfänger / Consignee	
		Przewoźne / Fracht / Carriage charges	
		Bonifikaty / Ermäßigungen / Reductions	
		Saldo / Zuschläge / Balance	
		Dopłaty / Nebengebühren / Supplm. charges	
		Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous +	
		Razem / Gesamtsumme / Total to be paid	
21 Wystawiono / Ausgefertigt in Established in Afrasate dnia / am / on 21/03 20 19		15 Zapłata / Rückerstattung / Cash on delivery Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)	
22 SIGNED BY ROMAN MARTICORENA R.M. = Fagor Ederlan S. Coop. Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender		23 Kübler F.T.H.U. Sylwester Kübler 32-126 Igołomia 5 NIP: 682-140-67-69 Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier	
24 Przesyłka otrzymana / Gut empfangen / Goods received 30 MAR 2019 Miejscowość / Ort / Place "Revuto con riserva di" "qualità e quantità" Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee			

*W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych podane zastrzeżenia należy podać w ostatnim wierszu tabeli, a także w danym przypadku - liście.
Bei gefährlichen Gütern ist außer der eventuellen Beschriftung auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben, die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
In case of dangerous goods mention besides the possible certification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.